

4. NAZIOARTEKO SPOT SOZIALEN LEHIAKETA

Mugarik Gabe, Garapenerako Gobernu Kanpoko Erakundeak (GGKE), aurten ere **"ZureVision-SocialVision"** Nazioarteko Lehiaketa antolatzen du.

Lehiaketa hau **indarkeria matxista** desberdinak erakutsi eta ezagutzera emateko helburuarekin jaiotzen da. Beti ere nazioarteko ikuspegi global bat kontutan izanda eta munduko errealitate desberdinak hemen bizi dugun egoerarekin lotuko dituen. Indarkeria fisikoa da ezagunena eta ezagutzera gehien ematen dena, baina guk, lehiaketa honen bidez, indarkeria matxista desberdinen **arrazoietan** sakondu nahi dugu, hala nola beraz ematen den **forma eta toki desberdinak** ere. Horregatik, oinarri hauetan testu txiki bat sartzen dugu non azaltzen den zein eratako bideoei emango diegun lehentasuna.

Danoi gonbidatzen dizuegu beraz, kamara bat hartu edo eta, besterik ez bada, telefono mugikor bat erabilita, gai hau irudikatu dezazuen. Modu horretan, ikus-entzunezko baliabideen bitartez, transformazio soziala bultzatuko dugu.

Irudimena eta mundua aldatzeko gogoia besterik ez da behar.

Parte hartzera gonbidatzen dizuegu!

www.mugarikgabe.org

4º CONCURSO INTERNACIONAL DE SPOTS SOCIALES

Mugarik Gabe, organización no gubernamental para el desarrollo (ONGD) organiza un año más el **Concurso Internacional "ZureVision-SocialVision"**.

Este concurso nace con el ánimo de visibilizar las **violencias machistas** desde una visión más global e internacional, que conecte las realidades de distintos lugares del mundo con la situación que también vivimos en nuestro entorno. Con este concurso también queremos profundizar en las **causas** de estas violencias machistas y en la **diversidad de formas y espacios** en las que se expresa más allá de la violencia física que es la más conocida y difundida. Por ello incluimos en estas bases un pequeño texto con el tipo de videos que se priorizarán en la selección.

Animamos a todas las personas y/o colectivos con inquietudes sociales a que se animen a tomar una cámara o incluso su teléfono móvil y plasmen esta temática contribuyendo así, a través de los medios audiovisuales, a la transformación social.

Solo hace falta inquietud, imaginación y muchas ganas de cambiar el mundo.

¡Os animamos a participar!

www.mugarikgabe.org

patriarkaturik gabe denok jabe

Lehiaketaren oinarriak

- Partehartzea doan da, emakume, gizonezko eta mundu osoko kolektiboei irekia.
- Pertsona partehartzaileek lehiaketara aurkezten diren lanen emisio eskubideak izan behar dituzte.
- Lan guztiek **Indarkeria Matxisten** gaia jorratu behar dute.
- Aurkeztutako lanek asko jota 2 minutuko iraupena izango dute.
- Lanak DVD formatuan aurkeztu beharko dira ahalik eta kalitate haundienean.
- Partehartzaile bakoitzak nahi beste lan bidali ditzake.
- Lanak gaztelaniaz edo euskaraz aurkeztu ahal izango dira, edo bi hizkuntza horietako batean azpigituluak jarrita.
- Aurkeztutako lanek dituzten hizketaaldi originalen zerrenda txertaturik eraman beharko dute, euskaraz edo gaztelaniaz.
- Aurkeztu nahi diren pertsonak izen-emate fitxa bete beharko dute eta DVD-aren kopia batekin honako helbide honetara bidali (DVDan lanaren izenburua eta pertsona arduraduna ere idatzi beharko dira): "Nazioarteko Zure**vision-Social**Vision Lehiaketa", MUGARIK GABE, Vicente Garamendi Taldea 5 zenbakia, beheko solairua – 48006 Bilbo.
- Bidalketa gastuak pertsona partehartzailearen kontura izango dira. Atzerritik egiten diren bidalketan honako hau jarri beharko dute paketearen kanpoaldean: "Sin valor comercial; de interés cultural".
- Lanak jasotzeko azken epea 2011ko otsailaren 15a da (zigilu postalaren eguna da kontutan hartuko dena).
- Mugarik Gabek lehiaketaren oinarrietara egokitzen diren spot-en aurre-aukeraketa bat egingo du.
- Aurre-aukeratutako lanak 2011 urteko martxoan Gasteizen, Bilbon eta Donostian Mugarik Gabek ospatuko duen Zinema eta Kooperazio Jardunaldietan emango dira.
- Aurre-aukeraturiko materialak Mugarik Gaberek duen dokumental artxiboaren parte izatera pasatuko dira eta hezkuntza ekintza desberdinetan erabili ahalko dira. Ondorengo sariak emango dira:
 - "Epaimahaiaren saria", 1000 euroko saria. Azken hautapena zinema eta generoan adituak diren epaimahai batek egingo du.
 - "Ikusle goaren saria". Azken aukerapena Bilbon, Gasteizen eta Donostian ospatuko den Zinema eta Kooperazio Jardunaldietako ikusle goak emandako botoen arabera izango da.
- E-mailak 2011ko apirilean emango dira ezagutzera Mugarik Gaberen web orrian eta e-mail bitartez hautatuko lanak egin dituzten pertsonari.
- "Zure**vision-Social**Vision" Nazioarteko 4. Lehiaketan partehartzeak oinarri hauen onarpena dakar berekin puntu guztietan.

Bases del concurso

- La participación es gratuita y abierta a mujeres, hombres y colectivos de todo el mundo.
- Las personas participantes deberán tener los derechos de emisión de los trabajos presentados a concurso.
- Es requisito que todas las obras aborden la temática de **Violencias machistas**.
- Los trabajos presentados podrán tener una duración máxima de 2 minutos.
- Los trabajos deberán ser presentados en DVD con su mayor calidad de proyección.
- Cada participante podrá enviar el número de trabajos que desee.
- Las obras podrán presentarse en euskera o castellano, o subtituladas en alguno de estos dos idiomas.
- Las obras presentadas deberán adjuntar el listado de diálogos originales en castellano o euskera.
- Aquellas personas que deseen participar deberán cumplimentar la ficha de inscripción y enviarla junto a una copia del spot en DVD (indicando en éste título de la obra y persona responsable) a esta dirección: "Concurso Internacional Zure**vision-Social**Vision", MUGARIK GABE, Grupo Vicente Garamendi nº 5 P.B – 48006 Bilbao.
- Los gastos de envío correrán por cuenta de la persona participante. Los envíos desde el extranjero deben llevar indicado en el exterior del paquete: "Sin valor comercial; de interés cultural".
- La fecha límite de recepción de las obras es el 15 de febrero de 2011 (se tomará en cuenta la fecha del sello postal).
- Mugarik Gabe hará una preselección de los spots que se adapten a las bases del concurso.
- Las obras preseleccionadas serán exhibidas en la Muestra de Cine y Cooperación que Mugarik Gabe llevará a cabo en Marzo de 2011 en Gasteiz, Bilbao y Donostia.
- Los materiales preseleccionados pasarán a formar parte del fondo documental de Mugarik Gabe que podrá utilizarse con fines educativos.
- Se otorgarán dos premios:
 - "Premio del Jurado", con una dotación económica de 1000 euros. La elección final será realizada por un jurado de especialistas en cine y género.
 - "Premio Reconocimiento del Público". La elección final se realizará a partir de los votos recogidos en la Muestra de Cine y Cooperación desarrollada en las tres capitales de la CAPV.
- El resultado de la selección se informará en abril de 2011 a través de la web de Mugarik Gabe y vía e-mail sólo a las y los concursantes de las obras elegidas.
- La participación en el IV Concurso Internacional "Zure**vision-Social**Vision" implica la aceptación de las presentes bases en todos sus puntos.

Lehentasuna izango duten gaiak

Mugarik Gaben uste dugu gaur egun aurrerapausu haundiak eman direla indarkeria matxisten ezagupenean eta salaketan. Dena den, oraindik indarkeria horiek era askotan ematen dira eta horregatik uste dugu ahaleginak egiten jarraitu behar dugula; bai beraiekin amaitzeko, bai berauek salatzeke eta baita ere alternatibak proposatzeko. Guzti hori, gai horren inguruan sentzibilizatu eta hezkuntza bat burutzeko eta indarkeriaren arrazoiak deuseztuko dituztuen neurriak martxan jartzeko.

Gure proposamena **indarkeria matxisten** inguruan hitz egitea da, alde batetik arrazoiak era argi batean nabarmentzen dituelako eta bestalde Euskal Herrian ospaturiko azken jardunaldi feministetan adostu ziren hitzak direlako. Horrez gain, pluralean ere hitz egingo dugu, irudikatzeke indarkeria era askotan ematen dela, era leunetik hasita gogorreraino. *"Indarkeria matxistei buruz hitz egitean, emakumeen aurka gauzatzen den adierazpenari buruz dihardugu; indarkeria hau gizonezkoek emakumeenganako duten harreman sistema poterean oinarritzen da, diskriminazio eta desberdintasun egoerak sortuz. Egoera hau gertatzen da, bai eremu publiko edota pribatuan ondorioz min bat edo sufrimendu fisiko, sexual edo psikologiko bat duenean bitarteko fisiko, ekonomiko edo psikologiko bategaitik sortua, barnean mehatxuak, larderiak eta hertsapenak egonik."*¹

Lehiaketa honetarako ondorengo gaiak jorratzeari lehentasuna emango diogu, beti ere gutxien irudikatzen diren indarkerietan sakonduz:

- **Kontzeptua:** kontzeptuaren konplexutasunaren inguruko gogoetak, erabilera desberdinak eta dituen konnotazioak.
- **Zergatiak:** gehienetan indarkeria matxisten ondorioak erakusten zaizkigu baina ez bere zergatiak edo jatorria. Zergati horiek irudikatzea nahi dugu lehiaketa honetan.
- **Mota aniztasuna:** indarkeria fisikotik harantzago, beste indarkeria leun eta zehaztugabeko batzuetan sakondu nahi dugu. Baita ere ematen diren mota desberdinak: ekonomikoa, sinbolikoa, estatukoa, psikologikoa, feminizidioa...
- **Eremu aniztasuna:** etxea, hau da, eremu pribatua, da berehala irudikatzen duguna indarkeriaz hitz egiterakoan. Horregatik beste eremu batzuetan (kalean, lanean, komunikabideetan...) ematen diren indarkeria matxistak irudikatzen dituzten spot-ei lehentasuna emango diegu.

Contenidos priorizados

En Mugarik Gabe pensamos que en la actualidad se han dado grandes avances en la denuncia y visibilización de las violencias machistas, pero las distintas formas en las que sigue dándose la violencia hace imprescindible continuar con los esfuerzos para acabar con las violencias machistas así como pensar nuevas formas para denunciarlas y proponer alternativas, tanto para la sensibilización y educación sobre esta temática como para establecer medidas efectivas para eliminar sus causas.

Nuestra propuesta es hablar de **violencias machistas** porque destaca las causas de manera clara y comprensible, además de ser el término consensuado en las últimas jornadas feministas de Euskal Herria. Hablaremos de este término en plural para visibilizar la diversidad de formas en las que se expresa esta violencia, desde las más sutiles a las más extremas. *"Por **violencia machista** se entiende aquella que se ejerce contra las mujeres como manifestación de la discriminación y de la situación de desigualdad en el marco de un sistema de relaciones de poder de los hombres sobre las mujeres y que, producida por medios físicos, económicos o psicológicos incluidas las amenazas, las intimidaciones y las coacciones, tenga como resultado un daño o un sufrimiento físico, sexual o psicológico, tanto si se produce en el ámbito público como en el privado"*².

Para este concurso priorizaremos el tratamiento de las siguientes temáticas en los spots, ahondando en las que pensamos que se visibilizan menos:

- **Concepto.** Reflexiones en torno a la complejidad del concepto, sus diversos usos y las connotaciones que implica cada uno de ellos.
- **Causas.** En la mayoría de las ocasiones se nos muestra las consecuencias de las violencias machistas y no sus causas, es por ello que este es uno de los temas prioritarios en el concurso.
- **Diversidad tipos.** Más allá de la violencia física, queremos profundizar en otros tipos de violencias más sutiles y difusas, así como la multiplicidad de tipos (económica, simbólica, de estado, psicológica, feminicidio,...)
- **Diversidad de espacios.** Al igual que en los tipos de violencia, entre los espacios la casa, el espacio privado es el que más rápidamente visualizamos. Por ello se priorizarán aquellos vídeos que denuncien las violencias machistas en otros espacios (calle, trabajo, medios de comunicación,...)

¹ Apirilaren 24ko 5/2008 legea, indarkeria matxistarekin amaitzeko duten eskubidearen inguruan.

² Ley 5/2008, de 24 de abril, del derecho de las mujeres a erradicar la violencia machista.

IZEN-EMATE FITXA - FICHA DE INSCRIPCIÓN

Spot-aren datuak, Datos del spot

Izenburua/Título:

Herrialdea/País:

Urtea/Año:

Sinopsis/Laburpena:

Azaldu labur ze mezu azaldu nahi duen spot-ak/ Explicar brevemente qué mensaje transmite el spot:

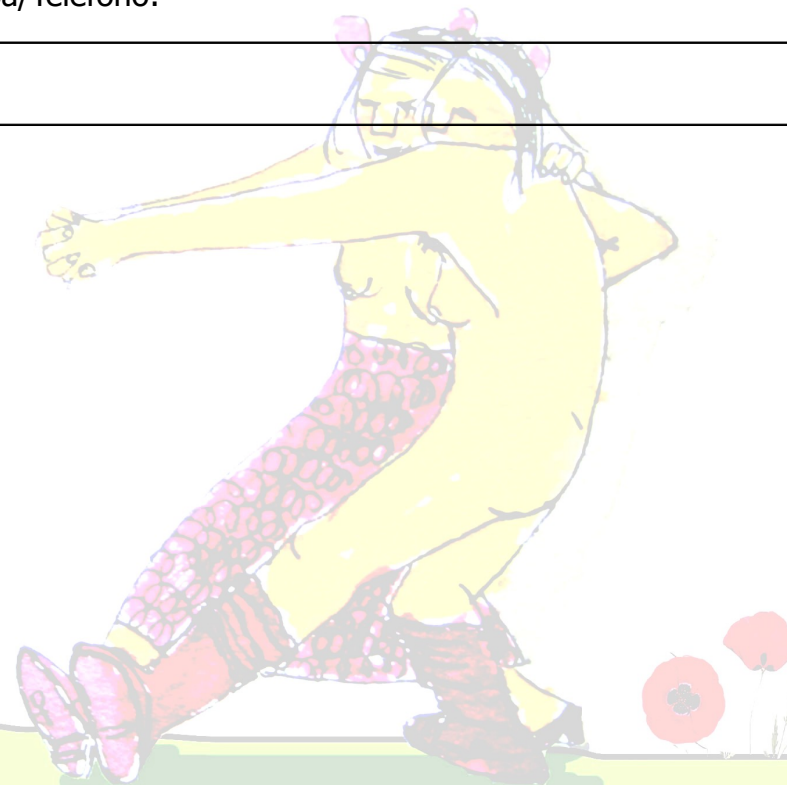
Pertsona arduradunaren datuak, Datos persona responsable

Izena/Nombre:

Helbidea/Dirección:

Telefonoa/Teléfono:

E-mail:



patriarkaturik

gabe denok jabe